

SITUATION ÉPIDÉMIOLOGIQUE.

**RÉSUMÉ DES RENSEIGNEMENTS REÇUS PAR LA SECTION D'HYGIÈNE
AU COURS DE LA SEMAINE.**

EPIDEMIOLOGICAL SITUATION.

**SUMMARY OF INFORMATION RECEIVED BY THE HEALTH SECTION
DURING THE WEEK**

PESTE.

Afrique : ALGÉRIE. — Au cours de la semaine terminée le 15 août, 1 cas de peste a été déclaré à *Philippeville*, où le dernier cas s'était produit le 4 août.

EGYPTE. — Un cas mortel de peste a été déclaré à *Alexandrie* le 20 août. Aucun autre cas de peste n'a été signalé en Egypte pendant la semaine terminée le 22 août.

KÉNIA. — Pendant le mois de juillet, 275 cas de peste ont été déclarés dans le pays; 200 de ces cas se sont produits dans la province de Nyanza, contre 682 cas pendant le mois de juin; 70 dans la province de Kikuyu, et 5 dans la province de la vallée du Rift.

PLAGUE.

Africa : ALGERIA. — During the week ended August 15th, 1 case of plague was reported at *Philippeville*, where the last previous case occurred on August 4th.

EGYPT. — One fatal case of plague was reported from *Alexandria* on August 20th. No other plague case was notified in Egypt during the week ended August 22nd.

KENYA. — During the month of July, 275 cases of plague were reported in the country; 200 of the cases occurred in the province of Nyanza, as against 682 during the month of June; 70 in the province of Kikuyu, and 5 in the Rift Valley province.

Asie :

Asia :

CAS DE PESTE DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 14 JUIN AU 22 AOÛT 1931.

PLAGUE CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM JUNE 14TH TO AUGUST 22ND, 1931.

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:											Town
	20.VI	27.VI	4.VII	11.VII	18.VII	25.VII	1.VIII	8.VIII	15.VIII	22.VIII	Index**	
Bombay	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1*	Bombay
Colombo	0	0	0	0	0	1	4	1	1	0	0	Colombo
Rangoun	0	0	0	0	1	0	1	0	1	0	3*	Rangoon
Bassein	0	0	1	0	0	2	0	1	0	1	2*	Bassein
Pnom-Penh*	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	Pnom-Penh*

* Décès. — Deaths.

** Moyenne des semaines correspondant à celle terminée le 22.VIII.1931 des cinq années précédentes pour autant que les données sont disponibles. — Average for the weeks corresponding to the week ended 22.VIII.1931 in the five previous years as far as data are available.

INDE BRITANNIQUE. — Un cas mortel de peste a été déclaré à *Bassein* pendant la semaine terminée le 22 août, et des rats pesteux ont été découverts à *Bombay* (9) et à *Rangoun* (1).

Les rapports télégraphiques provisoires indiquent que la fréquence de la peste reste stationnaire dans la Présidence de Bombay: 37 cas avec 30 décès ont été déclarés pendant la semaine terminée le 22 août; ces chiffres sont à peu près les mêmes que ceux enregistrés pendant les deux semaines précédentes. Pendant la même semaine, 56 cas de peste avec 35 décès ont été déclarés en Birmanie, contre 23 cas avec 17 décès la semaine précédente. Dans les Provinces Centrales et le Bérar, après une complète absence de la peste, 4 cas avec 1 décès ont été déclarés pendant la semaine terminée le 15 août, et 15 cas avec 2 décès pendant la semaine suivante. Aucun cas de peste n'a été signalé dans le Pendjab depuis la mi-juin.

BRITISH INDIA. — One fatal case of plague was reported from *Bassein* during the week ended August 22nd, and plague-infected rats were discovered in *Bombay* (9) and *Rangoon* (1).

According to the provisional telegraphic reports, the incidence of plague in the Bombay Presidency remains stationary: 37 cases with 30 deaths were reported during the week ended August 22nd, which is about the same figure as during the two preceding weeks. During the same week, 56 plague cases with 35 deaths were reported in Burma as against 23 cases with 17 deaths during the preceding week. After a complete absence of plague in the Central Provinces and Berar there were 4 cases with 1 death reported during the week ended August 15th, and 15 cases with 2 deaths during the following week. No plague was reported in the Punjab since the middle of June.

Note. — Les ports sont indiqués en italique. — Ports are shown in italics.

INDES ORIENTALES NÉERLANDAISES. — Au cours de la semaine terminée le 8 août, 53 décès dus à la peste ont été déclarés à Java et Madura, contre 66 décès pendant la semaine terminée le 25 juillet, et 38 décès pendant la semaine suivante. Le nombre total de décès dus à la peste déclarés pendant les quatre semaines terminées le 8 août s'élève à 209, contre 215 pendant la période de quatre semaines précédente.

NETHERLANDS EAST INDIES. — During the week ended August 8th, 53 plague deaths were reported in Java and Madura, as against 66 deaths during the week ended July 25th, and 38 deaths during the following week. The total number of plague deaths reported during the four weeks ended August 8th was 209, as against 215 during the preceding four-week period.